

Duetto



Manuale d'istruzione

I

Instruction manual

GB

Mode d'emploi

F

Gebrauchsanweisung

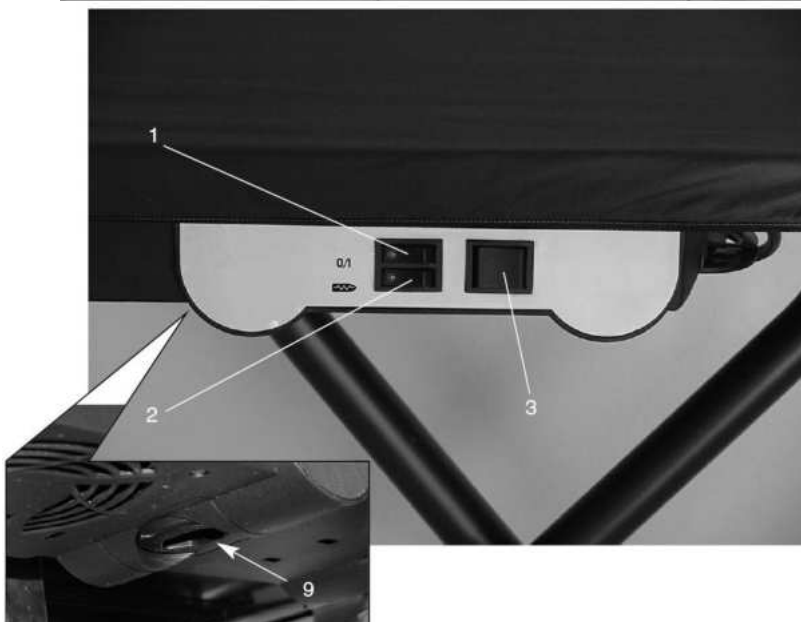
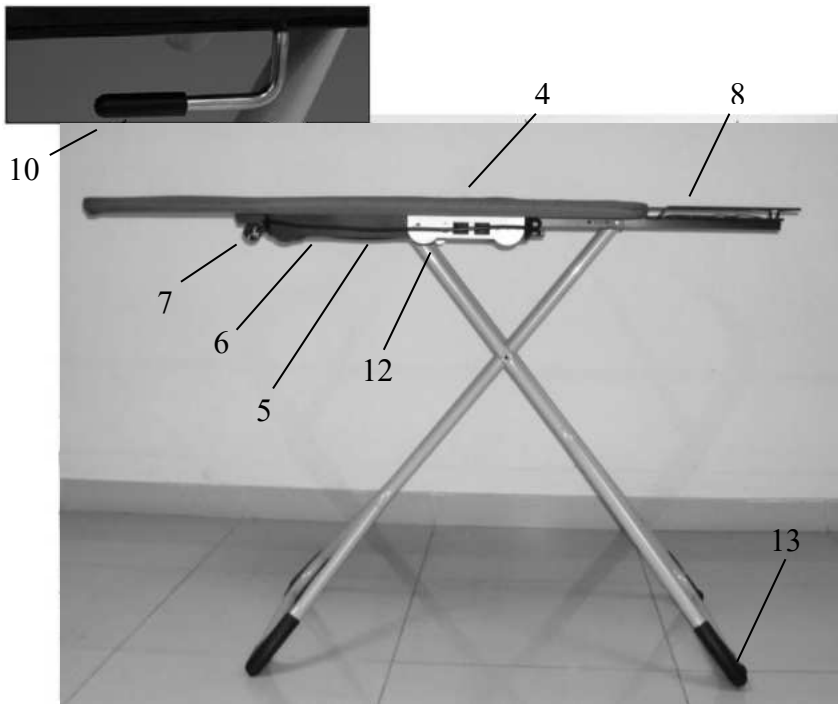
D

Instrucciones para el uso

E

Manual de instruções

P



WICHTIG

Vor Gebrauch des Gerätes sollten Sie diese Gebrauchsanweisung unbedingt aufmerksam durchlesen, weil nur so beste Ergebnisse und maximale Sicherheit gewährleistet werden können. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachlesen sorgfältig auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie unbedingt die folgenden Anweisungen!

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, daß die Netzspannung den Angaben des Geräteschildes entspricht.

Das Gerät darf nur an eine Stromversorgungsanlage und Steckdose mit einer Mindestleistung von 16 A und vorschriftsmäßiger Erdung angeschlossen werden.

- Falls der Gerätestecker nicht für die Steckdose geeignet ist, diesen durch einen Fachmann auswechseln lassen.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es gemäß der Vorschriften über die elektrische Sicherheit geerdet ist. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch die mangelhafte Erdung der Anlage entstehen können. Im Zweifelsfall einen Fachmann hinzuziehen.
- Das Gerät nach dem Auspacken auf seine Unversehrtheit prüfen. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen, sondern einen Fachmann befragen.
- Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Polystyrol, usw.) ist eine potentielle Gefahrenquelle und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Möglichst keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel verwenden. Falls dies doch notwendig sein sollte, ausschließlich solche Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel verwenden, die den Sicherheitsvorschriften entsprechen und auf keinen Fall die am Adapter angegebene Höchstleistung überschreiten.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Jeder andere Einsatz ist unzweckmäßig und folglich gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für solche Schäden, die durch die unzweckmäßige, falsche und unvernünftige Verwendung sowie unsachgemäße Reparaturen entstehen können. Das Gerät eignet sich nur für den Betrieb in trockenen Räumen. Das Gerät nur auf seiner Arbeitsstellung einschalten.
- Das Geräte-Anschlusskabel darf nicht in die Nähe der heißen Geräteteile gelangen.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes einführen.
- Der Bügeltisch darf unter folgenden Bedingungen nicht verwendet werden : bei beschädigten Stromkabeln oder steckern ; bei ersichtlichen Schäden (z.B. durch Runterfallen usw.) ; bei Betriebsstörungen.
- Vor Verlassen des Raums, vor jeder Reinigung bzw. Instandhaltung und nach Beendigung der Arbeit den Stecker aus der Dose ziehen.
- Den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Dose ziehen.
- **Der Stift für die Höhenverstellung (6) des Bügeltisches darf keinesfalls ausgehakt werden, während sich das Bügeleisen noch auf der Bügeleisenablage (5) befindet. Das Bügeleisen könnte herunterfallen und der Bügeltisch würde sich daraufhin schliessen.**
- Da einige Teile des Bügelbretts, insbesondere jene, die an die Bügelfläche anschliessen, sich sehr erhitzen, sollten Sie diese auf keinen Fall berühren.
- Trennen Sie unbedingt das Bügelbrett vom Stromnetz , wenn Sie den Heizkessel des Bügeleisens auffüllen.
- Setzen Sie das Gerät auf keinen Falle Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aus.



IM BESONDEREN:

- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen berühren. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht im Badezimmer benutzen.
- Nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen am Stromkabel ziehen.
- Nicht zulassen, daß das Gerät ohne Aufsicht von Kindern oder unrnündigen Personen benutzt wird.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- Vor irgendwelchen Arbeiten zu Reinigungs- oder Wartungszwecken das Gerät immer vom Netz abhängen, indem der Gerätestecker aus der Steckdose genommen wird.
- Bei Defekten und/oder Funktionsstörungen das Gerät ausschalten und auf keinen Fall versuchen selbst Reparaturen vorzunehmen. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte ausschließlich an ein vom Hersteller autorisiertes Kundendienstzentrum und verlangen Sie ausdrücklich die Verwendung von Originalersatzteilen. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Wenn das Bügeleisen endgültig ausrangiert werden soll, nach dem Ausstecken des Steckers das Stromkabel abschneiden, damit das Gerät unbrauchbar wird.
- Das Stromkabel des Gerätes darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Falls es beschädigt sein sollte und ausgewechselt werden muß, wenden Sie sich bitte ausschließlich an ein vom Hersteller autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, den netzstecker ziehen.

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2004/108 zur Funkentstörung und EG-Richtlinie 2006/95 auf der Niederspannung.

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie nicht beaufsichtigt oder Informationen zur Verwendung erhalten haben, sicher und Anerkennung der Gefahren verbunden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie überwacht werden.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EC.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur

Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

LEGENDE

1. Hauptschalter für Steckerbuchsenversorgung
2. Schalter für Heizfunktion
3. Betätigungsschalter für Absaug-/Gebläsefunktion der Bügelfläche
4. Beheizte Bügelfläche
5. Saugmotor
6. Gebläsemotor
7. Speisekabel
8. Bügeleisenablage
9. Steckerbuchse für den Anschluss des Bügeleisens
10. Hebel für das Lösen und die Höhenregulierung
11. Pedal (wenn vorgesehen)
12. Motorenhäuser
13. Ausgleichsvorrichtungen für die Anpassung an den Boden



ÖFFNEN DER BÜGELSTATION

- Den Bügeltisch senkrecht hinstellen mit der Spitze nach unten
- Öffnen Sie den Bügeltisch, dabei drücken Sie mit der Hand auf das verschiebbare Gestell. Überprüfen Sie, daß das Gestell in einer der Höheneinstellungskerben eingerastet ist.
- Schieben Sie den Bügeltisch in die richtige Arbeitsposition

INBETRIEBNAHME

1. Das Bügelsystem auf die Ablage stellen.
2. Das Stromkabel des Bügeltisches (7) in die Mauersteckdose einstecken.
3. Den Stecker des Bügeleisens in die Steckerbuchse (9) einstecken.
4. Den Hauptschalter (1) drücken, der die Steckerbuchse (9) speist.
5. Den Schalter (2) drücken, der die Aufheizung der Bügelfläche steuert.
6. Die Absaug- und Gebläsefunktion kann je nach erworbenem Modell auf 3 verschiedene Weisen aktiviert werden:
 - a) **Über einen Schalter (3)**. Durch Umschalten des Schalters (3) aus der mittleren OFFPosition wird die Absaug- oder Gebläsefunktion aktiviert.
 - b) **Über ein Einzelpedal (11)**. Die Absaug- oder Gebläsefunktion über den Schalter (3) auswählen. Das Motorgebläse wird durch Drücken des Pedals (11) eingeschaltet und bleibt so lange in Funktion, bis das Pedal losgelassen wird.
7. Das Bügeleisen oder Bügelsystem nach den Herstelleranweisungen einschalten. Wenn das Bügeleisen bereit ist, kann mit dem Bügeln begonnen werden.

BEENDEN DES BÜGELVORGANGS

- Nach Beendigung der Bügelarbeiten den Saugmotor für ca. eine Minute einschalten; auf diese Weise wird der Bügeltisch von allen Feuchtigkeitsspuren befreit.
- Die Schalter (1) und (2) ausschalten.
- Den Bügeltischstecker (7) aus der Mauersteckdose und den Bügeleisenstecker aus der Steckerbuchse (9) herausziehen.
- Nachdem das Bügeleisen von der Ablage genommen wurde, das Speisekabel und das Pedal (wenn vorgesehen) um das Motorgehäuse (12) legen.

SCHLIESSEN DER BÜGELSTATION

- Einen Fuß auf der einstellbaren Ausgleichsvorrichtung (13) positionieren und in Richtung Boden drücken. Den Hebel betätigen und die Bügelfläche (10) leicht anheben, um den Bügeltisch aus der Öffnungsposition zu lösen. Den Bügeltisch beim Absenken bis zum kompletten Schließen abstützen.

ES IST ABSOLUT VERBOTEN, DEN BÜGELTISCH ZU SCHLIESSEN, BEVOR DAS BÜGELEISEN ODER DAS BÜGELSYSTEM VON DER BÜGELEISENABLAGE (8) GENOMMEN WURDE, UND OHNE DIE BÜGELFLÄCHE BEIM ABSENKEN ABZUSTÜTZEN. Beim Absenken ist es wichtig, die Bügelfläche mit den Händen abzustützen, um eine Beschädigung des Bodens oder Verletzungen zu vermeiden.

HINWEISE:

Der Bügeltisch mit Heizung, Absaugung und Gebläse erlaubt die Optimierung der Benutzung Ihres Bügelsystems.

Es erlaubt Ihnen:

- die schnelle Trocknung von Geweben;
- zu vermeiden, dass der Dampf auf die bügelnde Person trifft.
- die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden.
- in der Absaugfunktion die Gewebe auf der Bügelfläche zu fixieren und so ein präziseres Bügeln zu erleichtern;
- in der Gebläsefunktion für das Bügeln von empfindlichen Geweben ein "Luftkissen" unter dem Bügeltischbezug zu erzeugen. In dieser Funktion muss darauf geachtet werden, das Bügeleisen vorsichtig zu benutzen und es nicht in Kontakt mit der Bügelfläche kommen zu lassen.

Der Bügeltisch kann nicht abgestellt werden, ohne ihn gegen eine Auflagefläche zu lehnen.



GEWÄHRLEISTUNG GEGENÜBER DEM PRIVATEN ENDVERBRAUCHER

Von der Gewährleistung werden die Mängel gedeckt, die auf Material- und Herstellungsfehler zurückzuführen sind, und die innerhalb von 12 Monaten nach dem Kaufdatum auftreten.

Der Hersteller sichert darüber hinaus für die EU-Länder zu, dass die Rechte von Konsumenten entsprechend der EU-Richtlinie 1999/44/CE und den nationalen Vorschriften über den Verkauf von Konsumgütern auf eine Gewährleistung von 24 Monaten nach dem Kaufdatum gelten.

Als Nachweis dazu dienen die Garantiekarte und die Kaufrechnung, die einer autorisierten Kundendienststelle vorgelegt werden müssen. Im Falle von Schäden wenden Sie sich zunächst an den Verkäufer

Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden, die durch einen falschen Gebrauch des Gerätes, durch einen Transport oder durch Kalkablagerungen verursacht wurden.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren und Sachen ab, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowohl beim Gebrauch, beim Installieren und beim Warten des Gerätes verursacht wurden.

Im Fall von Schäden an den nächstgelegenen Service Center finden Sie auf der Website www.eurometalnova.it



Via San Pio X, 40 – 31020 San Vendemiano (TV) – Italia
Tel. +39.0438.402499 – Fax +39.0438.402857

www.eurometalnova.it

Made in: Bosnia-Herzegovina

cod. 3090561/2